



Edited by

Institute for Social, Political and Legal Studies
(Valencia, Spain)

Editorial Board

Aniceto Masferrer, University of Valencia, Chief Editor
Juan A. Obarrio Moreno, University of Valencia, Assistant Chief Editor
Isabel Ramos Vázquez, University of Jaén, Secretary
José Franco Chasán, University of Valencia, Website Editor
Anna Aitslin, Australian National University – University of Canberra
Juan B. Cañizares, University San Pablo – Cardenal Herrera CEU
Matthew Mirow, Florida International University
Andrew Simpson, University of Aberdeen

International Advisory Board

Javier Alvarado Planas, UNED; Juan Baró Pazos, Universidad of Cantabria; Mary Sarah Bilder, Boston College; Orazio Condorelli, University of Catania; Emanuele Conte, University of Rome III; Daniel R. Coquillette, Boston College – Harvard University; Serge Dauchy, University of Lille; Salustiano de Dios, University of Salamanca; Wim Decock, *Max-Planck Institute for European Legal History*; Seán Patrick Donlan, University of Limerick; Matthew Dyson, University of Cambridge; Antonio Fernández de Buján, University Autónoma de Madrid; Remedios Ferrero, University of Valencia; Manuel Gutan, Lucian Blaga University of Sibiu; Jan Hallebeek, VU University Amsterdam; Dirk Heirbaut, Ghent University; Richard Helmholz, University of Chicago; David Ibbetson, University of Cambridge; Emily Kadens, University of Texas at Austin; Mia Korpiola, University of Helsinki; Pia Letto-Vanamo, University of Helsinki; David Lieberman, University of California at Berkeley; Marju Luts-Sootak, University of Tartu; Dag Michaelsen, University of Oslo; Emma Montanos Ferrín, University of La Coruña; Olivier Moréteau, Louisiana State University; John Finlay, University of Glasgow; Kjell Å Modéer, Lund University; Anthony Musson, University of Exeter; Vernon V. Palmer, Tulane University; Agustin Parise, Maastricht University; Heikki Pihlajamäki, University of Helsinki; Jacques du Plessis, Stellenbosch University; Merike Ristikivi, University of Tartu; Remco van Rhee, Maastricht University; Luis Rodríguez Ennes, University of Vigo; Jonathan Rose, Arizona State University; Carlos Sánchez-Moreno Ellar, University of Valencia; Mortimer N.S. Sellers, University of Baltimore; Jørn Øyrehagen Sunde, University of Bergen; Ditlev Tamm, University of Copenhagen; José María Vallejo García-Hevia, University of Castilla-La Mancha; Norbert Varga, University of Szeged; Tammo Wallinga, University of Rotterdam

Citation

Francisco Luis Pacheco Caballero, “Formación histórica de la responsabilidad extracontractual o aquiliana en el Derecho Español (II). La recepción medieval del daño aquiliano en los derechos valenciano y catalán”, *GLOSSAE. European Journal of Legal History* 10 (2013), pp. 409-429 (available at <http://www.glossae.eu>)

**FORMACIÓN HISTÓRICA DE LA RESPONSABILIDAD
EXTRACONTRACTUAL O AQUILIANA EN EL DERECHO ESPAÑOL (II).
LA RECEPCIÓN MEDIEVAL DEL DAÑO AQUILIANO EN LOS DERECHOS
VALENCIANO Y CATALÁN***

**THE MAKING OF THE *CULPA AQUILIANA* IN THE SPANISH LAW (II): ITS
RECEPTION IN THE VALENCIAN AND CATALAN LEGAL TRADITIONS**

Francisco Luis Pacheco Caballero
Universitat de Barcelona

Resumen

Examen de la forma en que la disciplina de la *Lex Aquilia* ha sido recibida en las redacciones medievales de derecho valenciano y catalán.

Abstract

Consideration of how the discipline of *Lex Aquilia* has been received in medieval redactions of Valencian and Catalan Law.

Palabras clave

Lex Aquilia, Derecho Medieval, *Furs de Valencia*, *Costums de Tortosa*, Daños

Keywords

Lex Aquilia, Medieval law, *Furs de Valencia*, *Costums de Tortosa*, tort law

* Proyecto DER2012-37924 *Continuismo, tradición y ruptura en la formación contemporánea del derecho privado. Entre Antiguo Régimen y Codificación*, financiado por el Ministerio de Economía y Competitividad, del Gobierno de España.

La recepción de la disciplina justiniana del daño aquiliano¹ en el derecho valenciano se ha producido, fundamental aunque no exclusivamente, en la rúbrica [48] *De dampno dato* de los *Fori Valentiae* (en adelante, *FAV*)² que, en su versión romance, da lugar a la rúbrica 17 *De dan donat*, del libro tercero los *Furs* (en adelante, *FV*)³.

¹ Las sedes textuales en el *Corpus Iuris Civilis* son *Inst.* [4.3] *De lege Aquilia*, *D.* [9.2] *Ad legem Aquiliam*, *C.* [3.35] *De lege Aquilia*; Utilizo aquí *Corpus Glossatorum Juris Civilis VII Accursii Glossa in Digestum Vetus*, X *Accursii Glossa in Codicem*, XI *Accursii Glossa in Volumen*, Ausgusta Taurinorum 1969-1968, y para la edición crítica, Krüger, P. y Mommsen, Th., *Corpus Iuris Civilis. Volumen Primum. Institutiones. Digesta*, Dublin-Zürich, 1967²²; Krüger, P., *Corpus Iuris civilis. Volumen Secundum. Codex Iustinianus*, Dublin-Zürich, 1967¹⁴.

Una primera aproximación al tema, desde los textos visigodos al Código Civil, en Pacheco Caballero, F.L., “Daño, pena y resarcimiento. Formación histórica de la responsabilidad extracontractual o aquiliana en el derecho español (I)”, en *Initium* 18 (2013), pp. 289-328. Me remito a las páginas y notas iniciales de este trabajo, en donde podrán verse el planteamiento y la bibliografía pertinente, nacional y extranjera.

² Utilizo Dualde Serrano, M. (edición crítica por), *Fori Antiqui Valentiae*, Madrid-Valencia, 1950-1967.

³ Utilizo Colón, G. y García, A. (a cura de), *Furs de València* volum III, Barcelona, 1978 y la edición de Pastor, J.F., *Fori Regni Valentiae, Valentiae 1547*. La transcripción del Códice del Archivo Municipal de Valencia, con los fueros de Jaime I y los de las Cortes de 1329, con su antigua división en dos partes o libros, y haciéndose notar los añadidos de 1261 y 1271, en López Elum, P., *Los orígenes de los Furs de Valencia y de las Cortes en el siglo XIII*, Valencia, 1998, pp. 104-298.

Dependiente de la foliación de la edición de Pastor antes citada, debe manejarse Ginart, B., *Reportori General, y breu sumari per orde alphabetic de totes les materies desl Furs de Valencia, fins les Corts del*

Estas rúbricas, con los matices que irá examinando, tienen su correlato en el derecho tortosino en la rúbrica *De Dampno dato, et de furtis rapinis et injuriis, et de servo corrupto*, de las *Costums de Tortosa* (en adelante, *CT*)⁴.

any 1604, inclusive, y dels privilegis de la dita ciutat y Regne, ab una taula al principi per noms, que concorda los dos Reportoris, Valencia, 1608, que erróneamente se suele citar como *reportori*. Y de poco aprovechamiento resultará, para quien maneje los *furs* en sus textos antiguos, Hieroni Tاراçona, P., *Institucions dels furs, y privilegis del regne de Valencia*, Valencia, 1580.

⁴ Sobre las relaciones entre el derecho valenciano y el tortosino, me remito a Pacheco Caballero, F.L., “Derecho valenciano, derecho catalán y recepción del derecho común: reflexiones en torno a la institución de las servidumbres prediales”, en *HID* 22 (1995), pp. 371 ss.

Para el derecho tortosino utilizo Massip y Fonollosa, J., *Costums de Tortosa* (Edició a cura de, amb la col·laboració de C. Duarte i A. Massip), Barcelona 1996. Utilizo la abreviatura *CD* para referirme a la redacción de 1272 (columna de la izquierda de la edición de Massip antes citada) y *CT* para referirme a la redacción definitiva de 1279 (columna de la derecha de la edición de Massip). Las *CD* pueden, separadamente, verse en *Consuetudines Dertosae* (ed. Facsimilar), Tarragona, 1972. Las *CT* también pueden manejarse por Oliber, B., *Historia del Derecho de Cataluña, Mallorca y Valencia IV*, Madrid, 1881.

Más allá de la disciplina de la enmienda de la injuria en un contexto feudal, que aquí no interesará, aunque eventualmente los juristas han podido utilizar las categorías de los pasajes de la *Lex Aquilia* para su ilustración [Se trata de algunos de los *usatges* que pasaron al título XV *De injurias, y danys, donats*, del libro noveno del volumen primero de la recopilación para cuya ilustración, a veces, los juristas recurren a pasajes de ley *Aquilia*, sin que ello se traduzca en una reflexión extensa sobre el daño aquiliano. Vid. por ejemplo la *gl. Tam pro una* a los *us.4-5*, la *gl. solidus aureus* a los *us. 4-5*; la *gl. malefecta* al *us. 21*, que cito aquí por Iglesia Ferreirós, A., “Paeria de Lleida: Ustages glosados”, en *Initium* 9 (2004) 519-814], los *Usatges*, sobre la supletoriedad del *Liber Iudiciorum*, no hacen sino incorporar su disciplina en torno al *damnum* (Pacheco, Daño, pp. 292-299), suavizándola en algunos casos. Así ocurre con el *usatge Si quis inscio*, que acabará siendo el 159 [*us.159*: “Si quis inscio domino alienam arborem incidit, si pomifera est, debet solidos tres. Si oliva, debet V^o. Si glandifera major est, solidos duos debet; si minor est, solidum unum. Si vero alterius generis sint et majores atque prolixiores sint, binos solidos det, quia licet non habeant fructum ad multa tamen comodum utilitatis preparent usum. Et hec quidem compositio erit tantundem absicise fuerit; nam si presumptive incise alicubi ferantur, aut similes arbores cum illis dabuntur, aut predictum precium in duplo solvetur”, que cito por *Usatges de Barcelona editats amb una introducció per Ramon d’Abadal i Vinyals i Ferran Valls i Taberner*, Barcelona, 1913 (=3^a CYADC I, 9.15)], que no es otra cosa que *LV Ant. Emendata* 8.3.1, y cuyo rigor se vio mitigado por el *us. Solidos* (119), al permitir al juez aumentar o disminuir la cuantía de la *compositio* en atención al valor del árbol o el daño producido al señor [*us. 119*: “Solidos de compositio arborum incisorum aliquociens precipimus esse aureos, sicut lex iubet, aliquociens ex denaris; quia sicut arbores omnes non habent similiem valorem, ita non debent habere equalem compositioem; et concedimus in arbitrium iudices crescere vel minuere hanc compositioem secundum valorem arboris et secundum dampnum illarum et deshonorem domini” (=3^a CYADC I, 9.15)]. También es trasunto casi literal del *Liber Iudiciorum*, en este caso de *LV Ant. 8.3.2*, la disciplina del *us. Si quis alienum ortum*, sobre la obligación de enmienda de los daños producidos en huerto ajeno [*us. 160*: “Si quis alienum ortum vastaverit, juxta dampnum extimacionem a iudice coactus, domino orti cogatur exsolvere; ita ut si servus hoc fecerit, super compositioem ipsius dampni, quiquaginta flagella extensus accipiat” (=3^a CYADC I, 9.15)]. Generan obligación de enmienda, según el *us. Si quis alicui homini*, los daños causados por lanza o saeta [*us. 58*: “Si quis alicui homini jactaverit lanceam vel sagitam vel aliquod armorum genus, si in aliquo eum leserit, emendet ei malum quod fecerit; quod si illum consequi non poterit, pro sola presumpcine qui jactaverit, aut stet illi ad talionem sub ipso eodemque pavore, aut emendet ei sicut unius plage medietatem. Et si armata manu aliquem requisierit, si non vulneraverit, sed tamen scutum vel vestimentum incidit, vel in terram descendere vel cadere fecerit, similiter emendetur ei per plagam” (=3^a CYADC I, 9.15)] y se enmienda con el duplo la muerte o herida de caballo o de cualquier otro animal que vaya montado o sujeto, según el *us. Si quis vulneraverit*=[*us. 59*: “Si quis vulneraverit sive occiderit equum vel quolibet aliud animal, homine super eo sedente, vel manu eum tenente, animal emendet in duplo, et deshonorem equitantis cum sacramento” (=3^a CYADC I, 9.15)].

El movimiento de paz y tregua acogió a personas y bienes bajo su protección (cosas muebles e inmuebles de villanos, mieses, olivos, frutos, casas, palomares, bueyes, asnos, caballos, animales para el arado, molinos, advertencias sobre incendios). Sin entrar aquí en mayores detalles, el quebrantamiento de la paz y tregua y, por tanto, la producción de daño a las personas y cosas objeto de protección, daba lugar

La idea la restitución, como consecuencia de un daño injusto o culposo en las cosas de otro está claramente expresada en los *Fori*:

FAV 48.5: Dampnum non iure sive per culpam datum, in quacumque re datum sit, restituatur,

cuya versión versión romance remite, además de a la culpa, al *tort*:

FV 3.17.2: Lo dan qui serà donat a tort o per colpa d'altre, en qualque cosa serà donat, sie restituit,

aunque la idea de *tort* desaparece en el equivalente tortosino:

CT 3.12.4: Don que és donat per injúria o per colpa en qualque cosa, deu ésser restituit al senyor de qui aquella cosa és por lo malfeytor.

a la obligación de enmienda en un determinado plazo de tiempo; no enmendar en el plazo establecido originaba la obligación de composición por el doble que, además, en algunos casos, se acompaña igualmente del pago de una pena pecuniaria [Gonzalvo i Bou, G. (Estudi introductor i edició a cura de), *Les constitucions de pau i treva de Catalunya (segles XI-XIII)*, Barcelona, 1999, p. 15 (a. 1064), pp. 23-24 (a. 1064-1066), p. 32 (a. 1064-1066), p. 44 (a. 1118), p. 48 (a. 1131), p. 71 (a. 1173), p. 79 (a. 1173), p. 87 (a. 1187), p. 96 (a. 1188), p. 104 (a. 1192), p. 112 (a. 1198), p. 119 (a. 1200), p. 137 (a. 1214), p. 147 (a. 1218), p. 159 (a. 1225), p. 170 (a. 1228), p. 189 (a. 1235)]. El *us. 98*, además, tenía advertido: “Omnia malefecta que sint per treguam domini facta, omni tempore sint in duplo emendata, exceptis illis qui sunt a pace et tregua Domini ejecti” (=3ª CYADC I, 10.11).

Merecen especial atención algunas de las decisiones tomadas en en 1202 en Cervera. En estas constituciones se prohibió poner fuego en mieses o frutos bajo la advertencia de, además de salir de la paz y tregua, ver destruidas sus propiedades [Gonzalvo, *Les constitucions*, p. 128, III: “Addidit eciam et firmiter mandavit quod nullus esset ausus mittere ignem vel supponere in messem, neque in conieriem frugum, quod vulgo dicitur modolo sive gaberá. Quod qui fecerit, eiciatur a pace et tregua domini regis, se et sua, ubicumque destruantur loca sua (...)”]. También se estableció la posibilidad de tomar los animales de arar encontrados en lo propio mientras no se haya producido la satisfacción del daño por parte de sus dueños [Gonzalvo, *Les Constitucions*, p. 128, IV: “Insuper eciam constituit quod licitum sit cuilibet ut si invenerit animalia aratoria sive qualibet alia in suo maleficio, quod vulgo dicitur tala, ea liceat capere et tamdiu tenere donec sibi sit cautum et satisfactum a dominis animalium (...)”; 3ª CYADC I, 10.115], disciplina que los juristas suelen reconducir a algunos pasajes de la compilación en torno a la *Lex Aquilia* [Así, algunas de las glosas que acompañan a los manuscritos en los que se encuentran estas constituciones, que hoy pueden verse en Iglesia Ferreirós, A., “El acta de Cervera de 1202. Texto y glosas”, en *Initium* 18 (2013) pp. 711 ss.; vid. por ejemplo la gl. *insuper* del ms. B6, p. 776: “Nota quod quolibet potest capere animalia inventa in maleficio suo et tenere contra jura ff. Ad l. aquili. Quintus Mutius § Pomponius nam expelere debet non includere cum dominus ipsorum teneatur ad damnum ut ibi dicitur et notatur”; también se cita la *Lex Aquilia* en la gl. *insuper etiam* del ms. B5 (p. 768), gl. *Quod licitum sit cuilibet sive invenerit* del ms. C1 (p. 778), gl. *Domini*, ms. P2 (p. 788), gl. *Donec*, ms. P3 (p. 791)].

El capítulo IV de las constituciones de Cervera arriba transcrito se encuentra, por lo demás, en la base de la rúbrica *XLV De tala et damno dato*, de las Costums de Girona de Mieres: Cobos Fajardo, A. (edición crítica y traducción), *Costums de Girona de Tomàs Mieres*, Girona, 2001, 45.1: “Servatur de consuetudine quod si quis in campo, vinea vel horto vel aliis possessionibus suis, animalia alicuius in maleficio, quod vulgariter dicitur *tala*, reperit seu invenerit, potest ipsa animalia capere et tamdiu ea retinere donec in banno et damno dato fuerit sibi a dominis animalium satisfactum”; 45.2: “Generalis consuetudine cavetur quod licitum sit cuilibet ut si invenerit animalia aratoria sive quolibet alia in suo maleficio, quod vulgariter dicitur *tala*, ea capere potest et tamdiu tenere, donec sibi cautum sit et satisfactum a dominis animalium”.

Los *Fori* conservan la condena por el doble en caso de *infinitio*, en clara dependencia respecto de la ley *Contra negantem C. De lege Aquilia*⁵:

FAV 48.1: Contra negantem, si dampnum vel iniuriam dedisse probetur, duplici procedit condempnatio,

que pasa a los *Furs* de la siguiente forma:

FV 3.17.1: Si alcun darà o farà dan a altre, e aquel qui haurà dat o feyt dan lo negarà, e puys serà provat que a tort li haurà feit aquel dan, o donat, en doble deu ésser condempnat.

Las *CT* son más dadas, en este punto, a la didáctica:

CT 3.12.1: Largament és dita enjúria totes aqueles coses que no són feytes justament. On si algú per injúria dóna don a altre, e lo y atorga o confessa en juhii, deu ésser condempnat tan solament en lo don que dat li aurà, ne aurà feyt.

Mas si en juhii aquesta cosa negará, après del pleyt començat, e lo don donat li serà provat que eyl o a feyt o feyt fer, deu ésser condempnat e-l doble (...).

La restitución por el doble está también prevista para quien encierra o recluye indebidamente el ganado de otro y lo deja morir de hambre, esta vez en íntima dependencia con la ley *De pecoribus, C. De lege Aquilia*⁶:

FAV 48.2: De peccoribus tuis, que per iniuriam fame necata vel interfecta aunt, in duplum agere potest.

FV 3.17.3: Si bestiar d'alcú a tort serà enclós, e per fam o d'altra menra en aquell encloïment o presó morrà, aquel de qui ere lo bestiar lo pot demanar en doble.

CT 3.12.1: (...) Aylò mateyx s'és si algú per injúria enclou bestiar d'altre, e-l fa morir de fam.

Siendo fundamental, en tema de daño aquiliano, la individualización de la culpa, los *Fori* contienen una serie de fueros dedicados a establecer la inexistencia de culpa y, por lo tanto, la inexistencia del deber de restitución, en determinados supuestos. No incurre, pues, en culpa quien se defiende, afirmación detrás de la cual late el principio relativo a la posibilidad de repeler la fuerza por medio de la fuerza, recogido en uno de los pasajes del digesto del título *Ad legem Aquiliam*⁷:

FAV 48.6: Non potest dici ut ille teneatur de culpa qui ad sui defensionem et incontinenti et eodem modo aliquid fatiat.

⁵ C. 3.35.4: “Contra negantem ex lege Aquilia, si damnum per iniuriam dedisse probetur, duplici procedit condempnatio”.

⁶ C. 3.35.5: “De pecoribus tuis, quae per iniuriam inclusa fame necata sunt, vel interfecta, legis Aquilia actione in duplum agere potes”.

⁷ D. 9.2.45.4: “Qui, quum aliter tueri se non possent, damni culpam dederint, innoxii sunt; vim enim vi defendere omnes leges omniaque iura permittunt (...)”.

FV 3.17.8: No pot ésser dit que aquell sie tengut de culpa que a defeniment de si e de manteniment en aquella manera façe alcuna cosa⁸.

CT 3.12.5: Negú no pot dir que aquell sie tengut de colpa qui-s defen.

Derivación de ese principio es la posibilidad de matar, sin culpa, al ladrón⁹ que, sorprendido en el latrocinio, se defiende con armas:

FAV 48.7: Deprehensum furem ita demum possum occidere, si telo vel armis quibuslibet se defendat.

FV 3.17.9: Cascun pot ociure ladre pres en lo furt, enaxí si ell se defèn ab dart o ab altres armes.

CT 3.12.6: Ladre pres en ladronici, tot hom pot matar sens pena si el se defén ab armes quan hom lo vol prendre, o ab altres coses.

Queda igualmente exento de culpa el daño causado de forma inevitable, bien como consecuencia del comportamiento de otro, bien como consecuencia del empuje del viento. Aunque el principio se encuentra recogido también en algunos pasajes del Digesto¹⁰, la versión latina de los *Fori* y alguna de las redacciones de las *Costums de Tortosa* recurren, recogiénola con toda exactitud, a la regla canónica *rem que culpa caret in dampnum vocari non convenit*, formulada en la decretal *Cognoscentes*¹¹, para ilustrar la disciplina:

FAV 48.8: Excusatur a culpa qui alterius impulsu vel violentia ventorum dederit dampnum, et rem, que culpa caret, in dampnum vocari non convenit.

FV 3.17.10: No és en colpa aquell qui per empenyiment d'altre, o per força de vent, darà o farà dan a altre, car cosa que no és en colpa no deu sofferre ni haver dan.

CT 3.12.7: Tot hom és escusat de colpa qui per força que altri li faça, o per força del vent fa mal a altre¹².

⁸ Pero si quien se defiende causa daño no a aquell de quien quería defenderse, sino a otro, viene obligado a este otro por las heridas producidas, según se aprobó en 1271: *FAV 119.17*: “Facimus forum novum quod si aliquis, defendendo se, proiecerit lapidem vel aliquid aliud contra eum adversus quem se defendit, et eum non percusserit, sed alium quem ferire nolebat, tenetur ille qui dictam percussione fecit illi quem percussit, et non ei quem ferire volebat”; *FV 9.7.50*: “Fem fur nou que si alcú, defenén si, gitarà pedra o altra cosa contra aquell de qui-s defendrà, e non ferrà aquell mas altre que no volgués ferir, és tengut aquell qui aquella ferida haurà feita a aquell qui-l mal haurà pres, e no a aquell que volia ferir”.

⁹ D. 9.2.4pr: “Itaque si servum tuum latronem insidiantem mihi occidero, securus ero; nam adversus periculum naturalis ratio permittit se defendere”.

¹⁰ D.9.2.7.3, que concedía una acción *in factum* contra el que empuja.

¹¹ X. 1.2.2.

¹² Las *CD*, en uno de esos pasajes que combinan el catalán y el latín, recogen literalmente la regla canónica antes aludida: “Tot hom és escusat de colpa qui per forsa que altre fassa, o per forsa de vent fa dan a altre. *E res que culpa caret in dampnum vocari non convenit*” (Massip, *Costums de Tortosa*, p. 172, col. izquierda), lo que constituye una prueba más, en la línea de lo defendido hace años, de la dependencia del texto tortosino respecto del texto latino valenciano.

Además de los fueros vistos, que vienen a recoger una suerte de reglas de carácter general aplicables a todo tipo de daño, los *Fori* se encargan también de tipificar la responsabilidad por daños específicos. Así, de bebe pagar el animal aquel que en tierras labradas, en viñas o en los lugares que se acostumbra a frecuentar, coloca fosas, lazos, o arcos de los que se utilizan para capturar animales salvajes y causa la muerte de un animal ajeno, mientras que si, consecuencia de la colocación de las fosas o de los lazos el animal recibe algún daño, queda al arbitrio del juez la cuantía de la enmienda:

FAV 48.3: Si quis in terris laboratis vel vineis foveas fecerit ut feras apprehendat, aut laqueos, arcus vel balistas pretenderit in locis que consueverint frequentari, si alicuius animal occasione predicta extingatur, moriatur vel dampnum patiat, pecus incautus venator exsolvat; vel si dampnum ob hoc animal habuerit, arbitrio iudicis emendetur.

FV 3.17.4: Si alcú en les terre laurades o en vinyes farà foyes o ciyes per pendre bèsties salvatges, o parará laces o archs o balestes en aquels lochs los quals són acostumats de freqüentar e d'anar sovén, si bèstia d'alcun hom per aquella rahó morrà o sofferrà dan, lo caçador que axí no sàviament haurà aquels laços parats, pach aquella bèstia que aquí morrà; e si alcuna bèstia per aquells laços o per aqueles foyes o ciges dan haurà o prendrà, a arbitre del jutge sie esmenat.

En las *Costums de Tortosa*, queda más claro que la responsabilidad por daños, en estos supuestos, queda limitada a los daños producidos en animales de *domestica natura* y que la responsabilidad del cazador por la colocación de artilugios para la caza queda limitado a los casos en que no avisó o previno de su existencia:

CT 3.12.2: Qui para piges, cepons, laços o altres gins per pendre bèsties o aus feres, en honors on les gents solen pasar ab bestiar, e aquí bestiar o bèsties masedes que sien de domèstica natura, caen e moren, ès tengut d'aqueles a emenar a lur senyor.

E si por aventura no y moren, mas s'i affoylaren, deu emenar al senyor tot ço que meyns ne valran. Aquestes emenes deu fer, si doncs no aurà feyt cridar per la ciutat públicament que tot hom que's quart d'aytal loc, que piges hi a parades, o altres gins aquí sien parats.

Son también indemizables los daños producidos por la colocación de fosas o piedras en lugares de tránsito público y los producidos por incendios en el trigo o en las viñas ajenas, al hilo de la quema de rastrojos:

FAV 48.9: Qui facit foveam in eo loco per quem publice est iter, vel qui male composuit lapidem, et is qui stipulam suam vel spinam causa comburende eius ignem immitit et ignis ulterius evagatus et progressus alienam segetem vel vineam leserit, tenetur de dampno dato.

FV 3.17.5: Aquel qui farà foya o ciya en aquel loch on és públicament carrera, o qui mal o desordenadament posará pedres en aquel loch, e aquel qui e-l seu rostoll o en espines o romangueres metrà foch per rahó de cremar aqueles coses, e aquel foch exirà e passarà oltra aqueles coses que aquel volrà cremar o farà mal en blat o en vinya d'altre, és tengut del dan que haurà feit e donat.

Las *CT* extienden la responsabilidad incluso a los casos en los que el fuego no se haya producido en lugares de tránsito público, al equiparar al engaño la *culpa ampla (lata)* de quien, en tales supuestos, causa daño:

CT 3.12.8: Qui fa alguna fovea en loc públic o fa parets de peres mal composades o mal fermades o payla o espines hi posarà per raó de cremar o y metrà foc, e d'aquel foc sortirà altre foc o espines, per que's cremaran blats vynes o arbres d'altres, o altra cosa, és tengut de restituir e d'esmenar lo dan que dat aurà al seynor d'aquela cosa en què'l don serà donat.

Aylò metyx és si metrà foc en loc que no sia públic e darà don a altre, per ço car eyl en aquests cases no-s pot escusar que no sia en colpa ampla, la qual és comparada a engan¹³.

El dueño de siervos o animales productores de daño puede liberarse de responsabilidad a través de su entrega noxal, independientemente de que el valor del daño sea mayor que el del cautivo o el del animal, siempre y cuando, sabedor o no sabedor del daño, no lo hubiese podido evitar. El dueño del siervo o del animal viene obligado a la restitución del daño, sin posibilidad de dación noxal, si, pudiéndolo evitar, no lo evita. Los *Fori* siguen casi a la letra el principio *noxia caput sequitur*,¹⁴ por lo que, en caso de enajenación, el nuevo dueño del siervo o del animal se libera con la entrega noxal. En todo caso la acción noxal se extingue por la muerte del cautivo o del animal antes de la *litis constestatio*:

FAV 48.10: Si captivus alicuius dampnum alicui dederit, ipso ignorante vel sciente et prohibente non volente, no tenetur nisi ad servum suum dandum pro noxia sive damno ab eo dato, licet plus ist dampnum quam captivus valeat; si autem captivus dederit dampnum, domino sciente et prohibente cum prohibere posset, in solidum convenitur ad totum dampnum restituendum, nec liberatur dando captivum pro noxia sive dampno; et si captivus ad novum dominum aliquo iusto titulo pervenerit, novus dominus solummodo tenetur ad captivum tradendum pro noxia, quia noxia sive dampnum sequitur delinquentem. Idem ius servatur si animal propter suam ferocitatem damnum dederit. Et actio noxalis extinguitur morte captivi vel animalis ante litem contestatam.

FV 3.17.11: Si catiu d'alcú donarà o farà mal o dan alcuna persona, lo senyor, sabén o no sabén, e no-u podie vedar, aquel senyor no és tengut sinó que dó aquel catiu a aquel qui-l dan haurà suffert e pres, ja sie ço que més sia el dan que no val lo catiu. Emperò si el catiu darà dan a alcú, el senyor seu ó sabé e no-u volch vedar com ó pogués vedar, és tengut tot lo dan a restituir que aquel catiu harà feit; ne és deliurat ne absolt si volrà dar aquell catiu per lo mal ne el dan que haurà feit ne donat. E si aquel catiu qui haurà feit dan o mal, lo senyor sabén o no sabén, e no volch vedar com a vedar o pogués, vendrà en poder d'altre

¹³ Además, las *CT* distinguen entre el fuego producido *acordadament*, que se enmienda con el doble, del fuego no producido *acordadament*, esto es, el fuego del que se cree que no producirá daño alguno, que se enmienda con el simple: *CT* 9.25.4: “Lo terç capitol, de foc a metre acordadament, que deu pagar la dobla del dan que aurà feyt, et donar a la part. E si no és acordadament, deu refer lo dan solament. E aquest no acordadament és com mes foc e'l seu o en garriga, no creent que feés mal a negú”.

¹⁴ *D.* 9.1.1.12; *D.* 9.4.20; *D.* 47.2.41.2. *Vid.* además, *D.* 9.4.2pr.; *D.* 9.4.8, 9.4.11, 9.4.14, 9.4.17 y 19.

novell senyor per compra o per altra justa rahó, aquell novell senyor serà tengut tan solamente a liurar aquell catiu por lo mal e por lo dan que haurà feyt enans que vingués en son poder, car la malafeyta seguex aquell qui feita la haurà. Aquell mateix dret sia observat si alcuna bèstia, per la sua crueldat o per la sua malea, darà ni fiarà dan a alcú. E si aquell catiu o aquella bèstia que haurà aquell mal feyt o donat, morrà ans que-l pleit sie començat, la demanda que podie ésser feyta per aquell mal o per aquell dan donat sie morta e fenida.

CT 3.12.9: Si lo catiu o servu d'algú fa don a algú en persona o en coses, lo senyor no sabent, o si u sabia e vedar no podia, lo senyor del catiu o del servu no és tengut de pus sinó de lliurar lo catiu o el servu qui don aurà donat, o emenant lo don que aurà feyt qual se vol a aquell qui don aurà pres; jassia ço que més sia lo don que no val aquell catiu o servu.

Si catiu desús dit darà don segons que dit és, lo senyor sabent, e u podia vedar e no o veda, en tot lo don qu-el catiu o servu aurà feyt és tengut de restituir a aquell qui don aurà pres, e de ço no-s pot escusar, si bé-s vol donat lo catiu o el servu per lo don.

Mas si-l catiu o servu serà alienat ans que-l pleyt sia començat, e serà passat en poder del seynor noveyl, lo dit seynor noveyl no és tengut de pus del dan que-l catiu o servu dat aurà, sinó tan solament que do e liure lo catiu o el servu per lo don¹⁵.

Item, no per ço meyns aquell qui lo servu o catiu aurà venut, és tengut de tot aytant de don com lo catiu o el servu qui lo don aurà donat o feyt valrà meyns, que no farà lo don que aurà donat, que per ço car eyl l'aurà venut, el sabent lo malefici que aurà feyt e no l'aurà vedat con eyl fer-o-pogués, és tengut de restituir lo don e d'emenar a aquell qui aurà pres d'aytant como serà pus que-l catiu o el servu no val. Car la venda aquella o la alienatió par e és presumpció que per engan la ha feyta.

Jaime I adicionó el fuero antes visto con la disciplina en torno a la responsabilidad por daños causados por animales que, aunque de naturaleza mansa, puedan estar viciados, dejados temporalmente al cuidado de alguien. El dueño que advirtió al posadero de la condición del animal no queda obligado a la enmienda ni a la entrega noxal del animal si éste llegase a causar algún daño. Si, en cambio, negligentemente, el dueño no advierte de la condición del animal, lo pierde en favor del perjudicado o de sus amigos si llega a causar la muerte de alguna persona. Las heridas acarrear la obligación de entregar el animal o resarcir el daño:

FAV 48.10. (...) Addentes huic foro quod si aliquis habuerit aliquod malum animal, mulum, equum vel rocinum, incontinenti cum venerit ad hospitium, dicat hospiti seu hospite vel locorum eorum tenenti: “caveatis vobis et familie vestre de hoc animali, quoniam malum est”; si postea dictum animal malum fecerit, non teneatur dominus eius ad restitutionem alicuius dampni quod fecerit, nec ad dandum animal pro noxia; et si forte dominus propter negligentiam non dixerit quod animal malum sit et propter suma maliciam intefecerit aliquam

¹⁵ Las *CD* incluyen en latín el principio romano según el cual el daño sigue al delincuente: “Mas si lo dit catiu o servu serà alienat ans que-l plet sia consat, e serà passat en poder del seynor novel, lo seynor novel no és tengut de pues del dan del catiu o el servu dat aurà, sinó tan solament que don e liure lo catiu o el servu por lo dan o noxa *quia noxa caput sequitur est noxa*, so és aquell qui dan a donat, es noxia la malafeta que és donada” (Massip, *Costums de Tortosa*, p. 173, col. izquierda).

personam de dicto hospitio, dominus amittat animal et habeat ipsum ille, cui dampnum dedit, vel eius amici; et, si forsitam illud animal malum non interfecerit ullam personam, sed eam vulneraverit, teneatur dominus animalis ad dandum sibi animal vel ad dampnum ei resarciendum.

FV 3.17.11: En aquest fur enadex lo senyor rey que si alcú haurà alguna bèstia mala, mul o cavall o rocí, de mantinent que vingue a la posada o a l'alberch, que digue a l'oste o la osta o aquel qui tindrà loch d'ells: "guardat vós e vostra companya d'aquesta bèstia, que mala és". E si puys farà mal la bèstia, no-n sie tengut aquel de qui serà la bèstia de restituir alcun dan ni de donar la bèstia. E si per aventura no-u haurà dit, per sa negligencia, que mala sie, e per sa malea ociurà aquella bèstia alguna persona de casa, que perda la bèstia aquel de qui serà, e haja-la aquel qui haurà pres lo dan o sos amics. E si per aventura aquella bèstia mala no haurà morta la persona, más haurà-la nafrada, sie tengut de donar la bèstia o de refer lo dan,

fuego que no tiene equivalencia en CT que, sin embargo, incluyen un precepto sobre la responsabilidad por los daños causados por animales, distinguiendo entre animales domésticos y fieras. Los daños producidos por los primeros acarrear para su dueño la obligación de enmienda o restitución o su entrega noxal, a su elección. Fuera del caso en que las fieras huyen, momento a partir del cual dejan de pertenecer a su dueño, quien cria fieras y causan daño, aunque estén atadas, se expone a la enmienda según arbitrio del juez, si el daño fue en las personas, o a la restitución por el doble, si el daño fue en las cosas:

CT 3.12.10: Dues natures són de bèsties, ço és a saber: domèstica e fera. Les domestiques só aqueles, ço és saber: cavayls, egües o rocins, bous e vaques, muls e mules, oveyles e moltos, cabres e bocs, àsens e someres, porcs e truges. De les quals és axí, que si fan nuyl mal o donen don, que'l seynor d'eyles deu emenar o restituir lo don que auran feyt a aquel qui l'aurà pres, o deu eyles donar por la mala feyta que auran feyta. E açò és en elecció del seynor d'aquestas bèsties, que d'als no és tengut.

Natura fera és, ço és a saber: cervos, leons, orses, porcs salvatges, e àsens, e bocs salvatges, o guineos e totes altres bèsties de que hom no pot fer folc que hom pusca guardar. E aquestes, si hom les nodex en locs públics estants ligades, si nuyl mal fan en presones, lo seynor d'aqueles bèsties deu ésser condempnat a albiri de jutge, segons lo mal que auran feyt¹⁶.

Si faran mal en coses, lo seynor d'aqueles bèsties deu ésser condempnat en doble a restituir e emenar de ço que les coses valran al seynor d'aqueles coses.

Mas si per aventura dels locs bèsties escaparan d'aquella presò e fugiran, e en aquel fugent faran mal, lo seynor de les bèsties del mal que façcen no són

¹⁶ La regla *liber corpus non recipit aestimationem*, procedente de D. 9.1.3, 9.3.1.5 y 9.3.7, pasó a la redacción más temprana de las *CD*: "(...) E aquestes si hom las nodex en lochs públics estans ligades aquí, si nul mal fan en presones lo seynor d'aqueles bèsties deu ésser condepat a albiri de júgie, segons lo mal que auran fet. Per so car *liben* (sic; recte, *liber*) *corpus non recipit aestimationem*" (Massip, *Costums de Tortosa*, p. 174, col. izquierda).

tenguts, ne de re que facen en aquella fuyta, per ço car tantost com fugen, los seynors d'aquelas perden la seynoria¹⁷.

¹⁷ El daño aquiliano está ausente, a excepción, por evidentes razones, del caso tortosino, de las grandes redacciones de derecho municipal catalán.

Dejando al lado, como ocurre en el derecho municipal de Barcelona, los daños causados por caso fortuito o accidental, que no producen la obligación de indemnizar, y el daño producido por derrumbamiento que no haya sido previamente protestado, que tampoco produce obligación de enmienda [*Ordinacions den Sanctacilia (=OSC)* 47: “Encara, que per foc quis prena de una casa en altra, del dany quen sofira, non sie tengut la hu al altre, car es cas fortuit”; *OSC* 48: “Encara, que lans de ayguas de Rieras, ne de Torrent qui sclatan de la una honor en altra, que si dany lin esdeve, no li es tengut de esmena de aquell dany quen haurà sostengut, perço como es cas de accident, que Deu dona”; *OSC* 49: “Encara, que per alberc, o tarrat, o per taulada, o per qualque paret qui cayga sobre casas, o altres honors daltri, per gran dany queydo, no lin sie tingut de esmena, si doncs no li havia protestat ab carta”, que cito por 3^a CYADC II, 4.2], la disciplina del daño que adoptan las ordenanzas municipales consiste en acumular a una pena, por lo común pecuniaria, la obligación de enmienda o restitución al perjudicado [Carreras y Candi, F., “Ordinacions urbanes de bon govern a Catalunya (segles XIII-XVII)”, en *BRABLB* 11/83 (abril-septiembre 1924) *Ordinacions de Barcelona (1301)*, p. 312: “Ordonaren los Censeylers els prohomens de la Ciutat, que null hom strany ne privat, a cavll, ne a peu, no gos entrar en vinyes, ne en camps senbrats, en en orta en en blats, per casar, ne per ballestiar. E qui contra assó farà, restituit primerament lo dan quy farà, pagarà per ban asso es assaber, hom a Cavayl xl. sols. E hom a peu xx. sols: e siy entre de nits, pagarà la dobla del dit ban”; Carreras y Candi, F., “Ordinacions urbanes de bon govern a Catalunya (segles XIII-XVII)”, en *BRABLB* 12/85 (enero-marzo 1926) *Ordinacions o establiments del Perelló (1341-1342)*, p. 41: Primerametn, han stablit e hordenat, que nuyl hom ne neguna fembra estrayn ne privat, no gos metre, ne fer metre en negunes heredats, bestiar menut ne gros, ne truja, sens volentat del senyor o de la dona de qui seran les honors, e qui contra açò farà sapia que pagarà per cascuna bestia major, tres diners de dia et vj. ds. de nit, et pagarà cascun per cascun porch o truja vj. diners de dia et xil. diners de nit (...) no per ço menys sient tengudes de pagar lo besitar o lo senyor de qui serà la tala del dan que fet hauran”; *La Galea (1343-1385)*, p. 51: “Item, etc. que tota persona que entrarà en heretat daltri, que pach per nea cinch sols dia, e deu sols de nit; lo qual ban e tala haja e deja haver notificat a la cort, axí dels bestiar, com de les persones (...) E si per ventura aquell o aque lla de qui seran les dites heretats, trobaran lo dan o tala, ques puexen clar de sospita”; *Ordinacions o Establiments d’Amposta (1344-1346)*, p. 59: “Item, han stablit et ordenat, que alguna persona straya o privada de qualque condició o stament sia, no trench, disfaça tanqua ni cloiça, ni pexera ni palaffanga, ni cequia daltri et ui contra farà sapia que pagarà per cascuna vegada v. sous et no per ço menys aurà a esmenar lo dan que feyta aurà”; Armangué i Herrero, J., “Le prime ‘ordenanze’ di Castello di Cagliari (1347)”, en *Insula* 2 (2007), p. 37, 45: “Qui entrarà en orts. Item, que alcuna persona no gos pendre d’alcun ort o orts o d’altra possessió de la orta de Castell de Càller, sens volentat d’aquell de qui l’ort serà alcuna fruyta, ne ortaliça, ne alcun linatge de blats ne de lagums, ne fer o donar altra dan. E qui contrafarà paragarà per pena cada vegada si de dies serà V sous, e si de nits, X sous, ultra lo dan donat que aurà a satisfar a aquells de qui l’ort serà”; p. 38, 49: “Ite, que alcun corredor sart o catalan o altra nos gos metre en Castell de Càller bou o bous qui firen ab lo peu, e si-u fa que li estien detràs denunciand-ho a aquells qui passaran, en guisa que no puguen donar dan. E qui contrafarà pagarà per cada vegada V sous e satisfarà lo dan que l bou o bous aura donat”; p. 43, 85: “Item que alcú patro nau, de leny, de galea ne d’altre qualsevol vexell ne lurs nauxers, mariners o ministres no gosen tenir alcun cap per ormajar als pals de la paliçada sobra aygua. E qui contrafarà para per pena XX sous per cada vegada e satisfarà lo dan que dat haurà (...)”; Carreras y Candi, F., “Ordinacions urbanes de bon govern a Catalunya (segles XIII-XVII)”, en *BRABLB* 12 (1925) *Ordinacions de Sant Celoni (1370)*” p. 129: “Item, que naguna persona no gos metra foch a nagun rastoy ne encara en nagun altre loch o casa on puxa dar dampnatge, sots pens de v. Sous. E encare que pach la mala feta ho dan donat”; p. 132: “Item, que, naguna persona habitadora de fora vila, no gos trencar la dita ayga de la dita resclosa sobirana, sino en aquell dia qui los es assignat, so es, en lo dia del dissapta del sol axit entro al sol post; e que encontinent passat lo sol post, que la age a tornar al rech per lo qual ven la dita aygua, a la vila sots pena de lx. Sous. E encare de esmanar tot dampnatge donat per aquella rahó a aquell qui volgués reguar”; p. 134: “Item, que tot bestiar gros e manut, exceptat porch, qui sia atrobat en malafeta de vinya, o doliveres, o de figueres, sens guardian, que pach de bant v. Sous. E lo bestiar satisfarà la malafeta. En aquest capitl son enteses los carnicers”; Item, que naguna persona no gos metra bestiar gros ne manut en glanar con hi haje glans, sots pena de ij. sous. E lo bestiar satisfarà la malafeta”, p. 135: Item, que naguna persona no gos metra bestiar gros ne manut, en lobins, ni en erbeyes daltra, si donchs no ho fa ab volentat de aquella persona de la qual sien los lobiens o les erbeyes, sots pena de x.

Tampoco tiene equivalente tortosino un fuero que, en esta rúbrica de daños, prohíbe el rompimiento de palomares y la caza de palomas con redes o lazos, bajo pena de sesenta sueldos, independientemente de la obligación de enmienda del daño:

FAV 45.4: Columbaria aliquis non frangat nec columbos cum retibus vel aliquibus laqueis capiat vel alio modo occidat in aliquo loco proprio vel alieno; et, qui contra fecerit, LX solidos solvat, dampno prius nichilominus restituto. Ab hac vero calonia excipimus omnem avem venatricem sive de cassa, nichilominus prohibentes quod nemo venetur prope columbarium.

FV 3.17.6: Negú no trench colomers ni prene coloms ab rets o ab alguns laços, o en altra manera no·ls ocia en algun loch propi o d'altre, e aquell qui ó farà, pach LX sous, esmenat primeramente lo dan. D'açò sia exceptat ocel caça, esters no caç hom prop del colomer¹⁸.

sous. E lo bestiar satisfarà la malafeta o lo dan en aquell quil haurà pres"; p. 136: "Item que en cas que lo bestiar fos atrobat sens guardia, que axí matex lo bestiar pach lo bant e la malafeta. E daquest bant daquesta ordinacion dels lobins e erbeyes, haje la cort lo terç e los acusadors lo ters, e aquel qui pendrà lo dan, lo ters"; item que naguna persona no desfasse barda, sep, o cloartura, daltra, ne les lenyes de la barda, sep o cloartura, sen gos portar, sens licencia daquell daqui es, sots pena de x. sous: diu lo senyor, que de lx. sous deu esser. E de esmanar lo dan donat"; *Fullola* (1385), p. 150-151: "Item, han stablit e ordenat, que null strany ni privat no gos metre ni fe metre en alguna de les dites honors, heretats o terres laurades, ni rostolls, ni coltives en que hage ahut blat en lany pasat, ni en les cequies de aquelles heretats, ni en altre loch hon age arbres verts, besties grosses, menudes ni porchs, ni bestiars menuts, sens voluntat dels senyors, e qui contrafarà o vindrà, sapia que pagarà per la su persona (...) e oltra les dites penes sien tenguts de pegar la tala o lo dan que dat hauran e feyta e açó a congeuda del jutge per lo vaguer elegidors, a coneixer e jutgar les tales e els dons desús dits, encontinent que la dita tala o el don sien jutgats"; Carreras y Candi, F., "Ordinacions urbanes de bon govern a Catalunya (segles XIII-XVII)", en *BRABLB* 11/83 (abril-septiembre 1924) *Ordinacions de las Mostaçaferia de Solsona (1434)*, p. 324, a las penas *per ban* impuestas por entrar en viña, huerto o a las penas impuestas por introducir animales en fundo ajeno, se añade: "E mes serà tengut de fer smena a la part del dany donat"; p. 333: "Intem ordenqam que neguna persona no gos mestre bestiar gors ni menut dins lo vinyet o emprius de la vila de Solsona, sots ban, per quiscuna vegada y quiscuna bestia menuda, quatre dinés de dia. Ei de nits per bestia menuda i. sou. Si per bestia grossa ii. sous. Si de nit per bestia grossa v. sous. E pach lo dany a la part dampnificada; entés emperó e declarat, que bestiar puge esser amenat per cascú caminant per los camins generals, e pasturat fora lo vinyet, ab que no facen mal"; p. 334: "Item, que ningua persona no gos trencar colomer daltri, sots ban per cascú e per cascuna vegada, sexanta sous, e que sia feta smena a daquell de qui lo colomer será, e ultra la dita smena e lo dit dany, age a estar, lo trencat, a mercé de senyor"; se libera del pago de la pena de *ban*, aunque no de la indemnización por daños, al carnicero que venga o vaya con animales a feria o mercado, p. 334: "Item ordenaren que bestia grossa de carnicer strany ni bestia mendua del mateix, venit o anant a fira o de fira, ne bestiar de cabanes si en tre en ço daltri, no sie tingut de pagar ban, mas solament si tingut de pagar e satisfacer a la part la tala o la dany que haruà donat, anant o venit del mercat o fira".

El mismo planteamiento, esto es, acumulación a la pena de la obligación de resarcimiento del daño producido, es adoptado tardíamente por el derecho general catalán: 3ª CYADC I, 9.15.8 (Monzón 1510): "Como mols criants ramats de porcs, e mentent aquells per locs conreats, donen gran dany a las terras conreadas, e fruyts de aquellas, pertant statuim, y ordenam, que los qui criaram, y faran criar porcs, façan aquells ben guardar, que no entren en vinyas, camps, o altres locs conreats, e si porcs alguns seran trobats en ditas vinyas, camps, o latres locs conreats, *ultra lo dan que hauran donat*, sie pagat per quiscun cap de porc qui siera trobat contra la dita prohibio, sis diners, applicadors la meytat a la part leza, e l'altra meytat al Official executat, salvat encara dret en dita tala".

¹⁸ El cumplimiento del fuero hubo de ser recordado en 1373, a petición del brazo real, consecuencia de algunas ordenanzas municipales en contrario, confirmadas por el mismo rey: *FV 3.17.7*: "Item, com segons fur de València sie vedat expresament de trencar colomers e de pendre ab rets o ab laços o en altra manera ociure coloms en alcun loch propi o d'altri, sots certa pena en lo dit fur continguda e d'algun temps ençà algunes universitats del regne, segons que·s diu, ab licencia e

Pero no sólo en la rúbrica examinada de los *Fori* ha quedado recogida la disciplina del daño aquiliano. Ésta ha quedado recogida también en algunos fueros de la rúbrica [119] *De criminibus* de los *Fori* (=FV 9.7 *De crims*) y en algunos fueros de la rúbrica [120] *De Malefactoribus* (=FV 9.8 *De malefeytors y de guerrejar*)¹⁹, que no tienen, sin embargo, su correlato en las *Costums de Tortosa*. De la rúbrica *De Criminibus* debe destacarse, en primer lugar, un fuero que de forma clara viene a atenuar el carácter penal de la acción de daños, de forma parecida a como acabaría sucediendo en el derecho castellano²⁰. El fuero viene a excepcionar la disciplina justiniana en torno a la imposibilidad de la aplicación de la regla *uno solventi caeteri liberantur* de las leyes *Sed si plures* y *Si plures* de D. [9. 2] *Ad legem Aquiliam*²¹, al admitirse ahora, en algunos supuestos, que el perjudicado, en caso de daños cometidos por varios, se dirija contra uno de los dañadores, y al admitirse que el pago de la pena por uno libere a los demás. Así ocurre con el lanzamiento de bigas que causan heridas a otro sin que pueda individualizarse el causante del daño:

FAV 119.16: Si plures trabem deiecerint, et hominem percusserint, et nescitur quis eorum fecerit ille que leesus est, poterit quem ex illis voluerit convenire, quo penam solvente ceteri liberentur. Et si apparuerit sive constiterit quod omnes trabem deiecerint, omnes insimul teneatur, et solvant penam. Hunc forum explanavit et emendavit dominus rex²².

FV 9.7.49: Si molts gitaran una biga ensemps e aquella biga farà mal a alcú e no sabrà hom qual d'ells ho haurà feit, aquell qui haurà pres lo mal ho pot demanar a qualsevolrà d'aquells; e aquel pagan la pena, los altres sien absolts. Et si apparrà que tos la hajen gitada tots ensemps, ne sien tenguts e paguen la pena.

Aquest fur esplanà e romançà lo senyor rey.

También es trasunto, en esta rúbrica, de la disciplina de la ley *Item cum eo, D. Ad legem Aquiliam*²³ la responsabilidad –y la consiguiente obligación de restitución– por daños producidos por animal previamente azuzado, instigado o molestado:

confirmació del senyor rey hajen fets stablimens en contrari del dit fur, la qual cosa, salva la reverència que desús, no val o no pot o no deu ésser feta, per ço com lo dit fur no pot ésser tolt sinó per contrari fur en corts general. Per tal, les ciutat (*sic*) de València o de Xàtiva e los sindichs de aquelles o per aquelles de les quals és major interés, supliquen que sie mercè de vós, senyor, revocar e haver per revocats qualsevol stabliments fets en contrari del dit fur e qualsevol licéncies e confirmacions donades o fetes per lo senyor rey o per vós, senyor, a ayals stabliments, e ordenar que d'ací avant ayals o semblants coses no sien ne puxen ésser fetes.

Mana lo senyor duc que lo dit fur sobre açò ordenat sie observat e que tots stabliments e ordenacions o manaments en contrari fets e fahedors sien haüts per nulles e per revocats e concel·lats”.

¹⁹ Cito ahora por Colon, G y García, A. (+) (edició crítica), *Furs de València VII*, Barcelona, 1999.

²⁰ P. 7.15.15; Pacheco, *Daño*, p.312.

²¹ D. 9.2.11. 2 y 4.

²² Lo mismo ocurre, para el homicidio, con la muerte de esclavo a causa de los golpes propinados por muchos: FAV 119.21: “Si plures servum percuserint, si apparet cuius ictu perit, ille tenetur et condemnari debet ut homicida, quod si non apparuerit cuius ictu orum mortuus sit, omnes tenetur ut homicide, et si cum uno eorum agatur, et penam solvat, ceteri liberantur”; FV 9.7.54: “Si molts hòmens ferran I servu o un catiu, si apparrà per qual colp d'aquelss qui'l feriren morrà, aquells és tengut e deu ésser condemnat axí com a matador. Mas si no apparrà per qual colp d'aquells morí, tots aquells ne són tenguts axí com a matadors. E si a un d'aquells qui l'hauran ferit serà feyta demanda, ell pagan la pena, los altres ne són absolts”.

²³ D. 9.2.11.5.

FAV 119.18: Cum animal dolore concitatum, vel alias instigatum ab aliquo, dampnum dederit alii, ille qui concitaverit vel instigaverit, tenebitur totum dampnum illud restituere. Sic tenebitur et ille qui canem instigaverit vel solverit, ut alium morderet.

FV 9.7.51: Si alcuna bèstia serà escomoguda per destret o per mal que hom li farà e per la dolor qua haurà d'aquell destreyiment o d'aquell mal que hom li farà, darà dan o farà mal a altre, aquel qui aquella bèstia haurà axí escomoguda o destreta és tengut de restituir tot lo dan, lo qual haurà feit per aquell escomoviment. Aytambé és tengut aquell qui aiçarà ca o-l solvrà per ço que morde altre.

La producción de heridas, en esta rúbrica *De criminibus*, supone que se acumule, al pago de la *pena constituta*, la obligación de restitución y el pago de los gastos ocasionados por la curación²⁴, fijados mediante tasación judicial y previo juramento del perjudicado:

FAV 119.27: Vulnerator ultra penam constitutam restituat omnia dampna passo, et expensas circa medicos in curatione factas.

Addit dominus rex quod predictae expense et dampnum quod passus erit vulneratus probentur, sacramento dicti vulnerati, taxatione iudice pereunte. Quas expensas et missione solvere non poterit, vulnerator pugnum perdat.

FV 9.7.30: Aquell qui nafrarà altre, restituesca a aquell que haurà nafrat, oltra la pena que en dret és establida, tots los dans e les despesses que haurà feites en metges e en les nafres a guarir.

Enadeix lo senyor rey que les messions del nafrat sien provades per sacrament del nafrat, tatxatio del jutge denant anant²⁵.

Como en la rúbrica *De dampno dato*, la ausencia de culpa exime de responsabilidad por daños, por lo que el dueño de una pared o de una casa que cae y produce daños o mata a alguien, sin culpa, no viene obligado a ningún tipo de enmienda ni, evidentemente, al pago de calaña alguna:

FAV 119.33: Si parites domus vel ruina ipisius vel lapis vel trabes ruentes aut consimilia, sine culpa domini homicidium vel dampnum aliquod dederit, non teneatur dominus rei homicidium seu dampnum emendare, nec etiam rem tradere, nec caloniam dare.

²⁴ Vid., sin embargo, Lázaro Guillamón, C., *La concurrencia de responsabilidad civil contractual y extracontractual en el contrato de arrendamiento. Del Derecho Romano al Derecho Civil histórico valenciano*, Madrid, Dykinson, 2011, p. 118: "(...) no es posible pensar, a tenor de los textos de los Furs de València, en una concurrencia de responsabilidades producida por un mismo hecho dañoso".

²⁵ La *pena constituta* o la pena que en dret és establida es la fijada en *FAV 119.6 (=FV 9.7.29)*: 60 ó 30 maravedís según que las heridas se hayan producido *intra* o *extra muros*, de los que la mitad recibe el perjudicado y la otra mitad, la curia municipal. Se insiste en la acumulación de pena y obligación de restituir: "(...) Et vulnerator restituat primo vulnerato omnes expensas in curatione vulneris factas. Addit dominus rex quod expense et dampnum vulnerati probetur sacramento dampnum passi, taxatione iudicis precedente. Et si hoc solvere non poterit, amittat pugnum".

FV 9.7.68: Si paret o casa trabucaña, ço és caÿment d'aquella casa o pedra o biga que caurà o altres coses semblants, sens colpa del senyor, darà o farà algun homicidi o dan, lo senyor d'aquella cosa no sie tengut d'esmenar lo dan ne l'omicidi ni encara no sie tengut de liurar la cosa ni de dar calònia.

Por su parte, la rúbrica *De Malefactoribus* incorpora una serie de fueros, todos de la época de Jaime I, que igualmente siguen de cerca la disciplina justiniana del año aquiliano, aunque algunos de ellos dependen, como veremos, de la tradición visigoda. El cálculo retroactivo en el valor de la indemnización y, por lo tanto, la impronta penal de la acción, se siguen conservando en un fuero que penaliza con el pago del más alto valor tenido durante el año la muerte de siervo, de ganado o de animales, tal como hacía el capítulo primero de la *Lex Aquilia*²⁶:

FAV 120.22: Si quis servum servamve, alienum alienamve quadrupedum vel peccudem iniuria occiderit, quanti id in eo anno plurimi sit, tantum dare domino damnetur.

FV 9.8.45: Si alcú ociurà servu o serva d'altre o bèstia pocha o gran, injuriosament e a tort, sia condempnat en aytant quant aquella cosa que ha ocís valch més en tot aquell ayn.

La regla *liber corpus non recipit aestimationem*, que ya vimos presente en algún pasaje de la redacción más temprana de las Costums de Tortosa²⁷, aparece ahora en los fueros para eximir de responsabilidad a quien jugando hiere o mata a un transeunte, sin ánimo de producir daño y *ex improviso casu*, aunque los fueros reconocen al perjudicado la facultad de reclamar los gastos de la curación de las heridas. El rey aclaró que la anterior exención de responsabilidad por daños ocasionados de manera fortuita por el juego sólo se entiende referida a los daños producidos en lugares apartados o en los que habitualmente se solía jugar. La adición regia fijó también la obligación de enmienda y el pago de la correspondiente pena, según arbitrio de la curia y de los prohombres de la ciudad, por los daños producidos de forma imprudente por quien, dentro de los límites de la ciudad, utiliza el arco o la ballesta:

FAV 120.29: Si quis ludendo vel aliquid alius faciendo lapidem proiecerit vel aliquod armorum genus vel aliquam aliam materiam et pretereuntem vel occurrentem aliquem percusserit vel occiderit, non tenetur quia voluntatem nocendi non habuit; crimen enim non contrahitur nisi quis affectum habuerit delinquendi, ea vero que ex improviso casu accidunt facto, non criminum putantur, nec potest percussus extimationem petere quia liber corpus non recipit extimationem. Potest tamen percussus petere expensas factas propter curationem vulneris vel percussionis.

Additio domini regis: hoc verum est si ille locus erit deputatus ad ludendum vel erat locus separatus vel segregatus a transitu gentium.

Additio domini rex quod si aliquis infra civitatem traxerit cum balista vel arcu et malum fecerit, damnum restituere teneatur et nihilominus pena aliqua punitaur arbitrio curie et proborum, quoniam insipienter egit.

²⁶ *D. 9.2.2.*

²⁷ *Vid. supra* n. 15.

FV 9.8.52: si alcu jugan o altra cosa faén gitarà pedres o altra manera d'armes o alcuna altra cosa e ferrà o nafrarà o ociurà alcun qui passava o corria per aquel loch on ell gitava aquelles pedres o aquelles armes, no n'és tengut per ço cor no hac coratge ne volentat que li fees mal; e encara, car melefici no deu ésser comptat ne dit, que sia feit, si donchs aquel qui·l féu no hac voluntat e enteniment que·l fees e aquelles coses que esdevenen per cas d'aventura, lo qual cas no pot ésser previst, no deuen ésser comptades a crim ne a malefici, mas que són feites per aventura; ne aquell qui serà ferit no pot demanar estimatió de son cors per car hom franch e liure no reeb extimatió. Empero aquel qui serà ferit pot demanar les despeses les quals haurà feites en guarir de la nafra o de la ferida.

Enadeix lo senyor rey e clara si en aquell loch era acostumat de jugar o era loch apartat on les gens no passasen.

Encara enadeix lo senyor rey que si alcú dins vila tirarà ab ballesta o ab arch e farà mal a alcun, que sia tengut d'esmenar lo dan que haurà feit e de pendre pena a conexença e arbitre de la cort e dels prohòmens, car no sàviament o haurà feyt.

También proceden de la compilación justiniana, en esta rúbrica *De malefactoribus*, la responsabilidad por daños de quien, al quemar algún monte o bosque, prende fuego a la casa del vecino, en cuyo caso la restitución del daño debe hacerse no sólo al vecino sino también a sus inquilinos o labradores²⁸:

FAV 120.25: Montem aliquem nemus, si quis voluerit exurere, et ignis etiam ad vicini loco pervenit, tenebatur vicino non minus colonus, vel inquilinis tenebatur ob res eorum exustas.

FV 9.8.48: Si alcú volrrà cremar munt o alcun bosch e aquell foch pervench al loch de son venhí, aquel qui aquell foch haurà més serà tingut a son vehí del mal que·l foch li haurà feit e no tant solament ne serà tengut al vehí, mas als lauradors d'aquell venhí per les coses que aquí són cremades dels lauradors.

y el tópico de la resposabiliad del hornero que de forma negligente se duerme junto al horno y provoca fuego en villa o lugar o la del hornero que no vigila diligentemente el horno. De la ley *Si fornarius D. Ad Legem Aquiliam* extraen los fueros el argumento de que aunque *dormirse rem eum humanam et naturalem passum*, el hornero está obligado a cerciorarse de haberlo apagado o cerciorarse de que no se extenderá o causará daño²⁹:

FAV 120.26: Si fornerius ad fornacem abdormiset, et villa vel locus alius sit exutus, dictus fornerius dampnum propterea datum restituere debet vel tenetur. Verum si alius ignem subiecerit, fornerius negligenter custodivit, tenetur tam ille qui abdormit, quam ille qui negligenter custodit nec quis dixerit in eo qui abdormivit rem eum humanam et naturalem passum cum deberet vel ignem extingueret, vel ita minuere, ne evageret.

FV 9.8.49: Si·l forner s'adormí a la fornal e del foch de la fornal alguna vila o alcun loch fo cremat, aquell forner deu restituir tot lo dan. Emperò si altre més

²⁸ *D. 9.2.27.8.*

²⁹ *D. 9.2.27.9.*

foch en la fornal, lo forner qui negligentement lo guardà n'és tengut enaxí com aquell qui s'adormí prop la fornal ne aquell qui s'adormí no's pot escusar que no sia en colpa per ço car s'adormí, jassia ço que dormir sia humanal cosa e natural, que ans que ell s'adormís devia lo foch ociure o axí mirvar que no pogués dan donar ne fer a alcuna cosa.

Frente a esta clara dependencia de la disciplina romanojustiniana, trazas, en cambio, de la tradición visigoda se encuentran en una serie de fueros claramente inspirados en algunas leyes del *Liber Iudiciorum*. Así ocurre con la responsabilidad en que incurre quien corta o arranca cepas o árboles ajenos o quien toma por la fuerza el trigo o el fruto de la vendimia³⁰. Haber cortado o arrancado cepa o árbol ajeno obliga además de a restituir la cepa o el árbol cortado, a enmendar con otra cepa o árbol de igual calidad o con su valor estimado, previo juramento del perjudicado sobre la producción del daño y mediante tasación judicial, mientras que haber tomado por la fuerza el trigo o el fruto de la vendimia lleva aparejada la restitución o enmienda por el doble del valor. A la restitución o enmienda propiamente entendidas, se añade una pena³¹ en función de si aquél fue cometido de día (30 sueldos) o de noche (60 sueldos), a repartir por mitad entre la curia y el perjudicado. Se castigará *criminaliter*, en la persona, a quien no pague la enmienda y la pena establecidas, a juicio de la curia y de los prohombres:

FAV 120.12: Qui vineam inciderit, vel erradicaverit, vel arborem, vel inciderit rem alienam quamlibet, doment domino rei pro emenda unam tam bonam vineam vel arborem, vel extimationem illius vinee, vel arboris ultra illam vineam quam talavit vel erradicavit, et aliam arborem ultra illam quam talavit vel erradicavit, et si per violentiam fruges vel vindemiam collegerit, in duplum emendet.

Addit dominus rex, quod ultra predicta, credatur sacramento domini rei de dampno, probata prius violentia, taxatione iudicis precedente. Et si tala fuerit facta de die, ultra dampnum solvat malefactor pro pena XXX solidos . Et si de nocte, LX solidos. Cuius pena habeat curia medietatem, et dominus rei aliam mediatatem. Et si penam solvera non poterit, criminaliter puniatur, arbitrio curie et proborum.

FV 9.8.30: Aquell qui vinya talarà o arrancarà o arbres do al senyor d'aquella cosa per esmena una aytan bona vinya o .I. aytan bon arbre o estimació d'aquella vinya o d'aquell arbre, ultra aquella vinya que li haurà talada o arrancada e altre arbre, oltra aquell que li haurà talat o arrancat. E si per força cullirà blat o venema, d'altre esmena-li en doble.

Enadeix lo senyor rey que, oltra les dites coses, lo senyor de la cosa sia creegut per son sacrament del dan que haurà pres, provada primerament la tala o la mala feyta tatxatió del jutge denant anant. Et si la dita tala o la mala feita serà feita de dia, oltra lo dit dan, que pach per pena xxx sous e si de nuyt, lx sous; de la qual pena haja la cort la meytat e lo senyor de la cosa l'altra meytat. E si les

³⁰ *LV ant.* 8.3.5: “Qui vineam inciderit, eradica verit vel incenderit alienam aut in desertum perduxerit, duas equales meriti vineas domino eius vinee reformare cogatur, et preterea dominus vinee illius deserte hanc ad ius suum revocare non dubitet. Si vero per violentiam fruges collegerit, et fruges in duplo restituat et quidquid everterit reintegrare procuret; ita tamen, ut cum sacramento colligentium per tempus vindemiarum duplam ipsius frugis compositionem restituat (...)”.

³¹ *Vid.* lo dicho anteriormente a proposito de la acumulación de responsabilidades.

dites coses no porà pagar ni esmenar, que sia punit en la persona criminalment, a conexença de la cort e del prohòmens³².

También procede del *Liber Iudiciorum*³³ la obligación enmienda de los daños producidos por quien, voluntariamente, introduce animales o ganado en viñas o en mieses ajenas que, en el derecho valenciano, se pagan según estimación y arbitrio de hombres buenos:

FAV 120.13: Qui iumenta, boves, vel peccora voluntaria in vineam, vel messem misserit alienam, dampnum extimatum boni viri exsolvat

FV 9.8.31: Aquell qui metrà per sa volentat en vinya o en camp d'altre bestiar o bous o latres bèsties, pach lo dan que hauran feit, axí com serà estimat a conexença de bons hòmens³⁴,

³² La invasión por fuerza de huertos, campos, viñas, heredades, o la destrucción de árboles ajenos y la sustracción de frutos o leña ajenos obliga a la restitución al señor de la posesión e, igualmente, al pago de una pena pecuniaria de diez sueldos o sesenta sueldos, según el invasor actuase de día o de noche (*FAV* 120.11: “Nullus invadat hortos alienos, campos, vineas, hereditates, vel arbores, nec devastes eas, nec abstrahat inde fructus, vel ligna, et qui fecerti hoc de nocte donet LX solidos. Si de die, X solidos, dampno prius restituto domino possessionis, cuius pena curia habet medietate, et doinus possessionis aliam medietatem”=*FV* 9.8.29. “Negú no entre per força en ords d'altruy ne en camps ne en vinyes ne en heretats d'altre ni traga d'aquen fruyta ne lenya sens volentat del senyor o de la guardia. E qui açò farà de nuyt do LX sous e dia X sous e que restituesque primerament al senyor de la possessió lo dan que li haurà fet o donat e la cort haja la meytat de la pena e-l senyor de la possessió l'altra meytat”).

³³ *LV ant.* 8.3.10: “Qui iumenta vel boves aut quecumque pecora voluntarie in vineam vel messem miserit alienam, damnum, quod fuerit estimatum, cogatur exolvere (...)”.

³⁴ La *tala* y la introducción de *bestiar* son preocupaciones frecuentes en las ordenanzas municipales. Vid., por ejemplo, Gil Vicent, V. (edició a cura de), *Ordenances municipals de Vila-Real (segles XIV-XVIII)*, Valencia 2002, 70. De tales de bèsties y bestiars: Item, establiren y ordenaren que si bestiar algú ab guarda o sens guarda entrarà en vinya o ab verema, en blat, llegum o sembrat, o çafranat o cultivada de altri, page lo senyor del dit bestiar o aquell qui lo y gardarà de dia deu sous y de nit quoranta sous, e si pagar no els porrà, estiga per cascun sou un dia en la cadena, e si la vinya serà veremada o encara no borrarà pague lo senyor de dit bestiar o aquell que los guardarà, de dia cinch sous y de nit deu sour, e lo bestiar pague per bèstia grossa per la dita verema, blat o llegum o sembrat o çafranat, de dia dotze dinés e per menuda dos diners, e de nit la dobla. Mas per viña borrada sie, page per bèstia grossa e per cabra tres sous, e per altra bèstia menuda quatre diners de dia, e de nit la dobla. E per vinya veremada sie pagat per bèstia grossa, de dia dotze diners e per bèstia menuda dos diners, e de nit la dobla. E si bestiar entra en sembrat, o blat sembrat o de garbera, o çafranat o llegum de altri ultra los horts dels quals ya hi ha estatu, pague per bestia grossa de dia dotze diners e per bestia menduda dos diners, e de nit dobla. E si lo bestiar rosegará abres de altri pague per bèstia dotze diners e per bèstia menuda, que cabra no sia, dos dinés, e si cabra será pague auatre diners e de nit sien les penes dobles. E si entrarà en lloch plantat e fruit assonat aurà, pague del dia altra la pena del rosegament per porch o altra bèstia grossa, tres diners, e per bèstia menuda un diner, e de nit la dobla. E si entrarà en lloch hom empelts o abres sotils haurà pague de dia per cabra o bèstia grossa dos dines e per porch o bèstia menuda dos diners e de nit la dobla. E en cascun cas dels sobredits sia pagada la esmene del dany donat, altra los dits dans, en sia cregut lo senyor de la cosa, fill, misatger, guardia e cascun vehins de aquell dignes de fe per lur sacrament, e si lo dit senyor lo haurà atrobat hague les dues parts de les dinetes calònies e la tercera remanet lo senyor rey e lo comú de la vila per iguals parts. E si lo vedal·ler o guardia ho acuse hage ell la tercera part, e los senyor de la cosa lo ters, e lo comú e lo senyor rey lo altre ters. E que semblament sien departides les calònies dels horts, açò emperò ajustat e declarat que si tales algunes seran fetes fora los limits dels arts e lo dany de aquelles no exsedirà suma o valor de sis diners, que en tal cas lo que sierà clamat no pusca haver dany ne cabesatge algú, sino tan solament la esmena del dany dit, e totes les mesions que fetes haurà per rahó de la tala”.

indemnización que quedó fijada por un fuero nuevo en el doble, para los casos en que alguien arase o cortase los campos sembrados ajenos, de forma que si alguien había sembrado una medida, de la que presumiblemente germinasen diez medidas, se vería indemnizado con esas diez medidas y, *pro pena*, con otras diez medidas más:

FAV 120.14: Facimus forum novum quod si aliquis sua propria auctoritate campum alienum qui seminatus est araverit, vel talaverit, solvat illi qui campum seminaverit duplum. Ita quod si unam mensuram in eo seminaverit, cum rationabiliter possumus dicere inde exeant X mensurae, quod restituat illas X mensuras cum aliis X mensuris, et sic pro pena XX mensuras solvat, et ad hanc rationem solvere teneatur si erunt plus vel minus et ille qui arabit illum campum vel talabit, amittat ius si quod in illo campo habebat.

FV 9.8.32: Fem fur nou que si alcú per sa auctoritat pròpia ararà lo camp d'altruy o'l talarà que serà sembrat, que pach a aquell qui havia sembrat lo camp la dobla. Axí que si havia sembrada una mesura e com d'aquella raonablement puscam comptar que n'isquen x mesures, que reta aquelles x mesures ab altres x mesures e que axí sien xx mesures per pena. E a aquesta rahó sia tengut de restituir e de pagar, si sieran més o menys, e aquell qui ararà aquell camp o'l talarà perda lo dret que en aquell camp havia³⁵.

En fin, también procede del derecho visigodo³⁶ la advertencia en torno a las colmenas colocadas en ciudad o en lugar donde puedan hacer daño. Su propietario, previa amonestación en tal sentido de la curia, debe trasladarlas para evitar el daño a las personas, a los animales o a los cultivos:

FAV 120.17: Si quis apiariam in civitate, villa vel alio loco construxerit et ali dampnum intulerit, statim eum curia moneat ut ad alium locum transerat eam, ut non possit hominibus, animalibus vel fructibus dampnum inferre.

³⁵ La rotura de *tabulae* o *taulas* implica reparar los daños doblados. La rotura de obradores, además de la obligación de reparación, implican la pérdida del puño o la muerte según que el *maleficium* se haya producido de día o de noche. La rotura de puertas, además de la enmienda, lleva aparejada la pena pecuniaria de diez o veinte maravedís, según se haya producido de día o de noche, con la posibilidad de que la pena crezca según la categoría social del perjudicado, a juicio de la curia y de los prohombres: *FAV 120.21*: “Facimus forum novum, quod si aliquis fregerit de nocte vel de die tabulas alterius, quod dampnum datum in duplum restituat, et qui de die per vim fregerit alius servi qui alium surripuit, vel occidit, vel per dolum operatorium alicuius amittat pugnum, vel dampnum sive maleficium emendet, et qui de nocte hoc fecerit, moriatur, et maleficium emendet. Dominus rex addidit huic foro, quod si aliquis fregerit portas alicuius domus vel hospitii violenter de die, solvat decem morabatinos, et de nocte XX morabatinos, et emendet dampnum portarum, quamvis infra domum non intraverit. Et ista pena augeatur secundum nobilitatem et valorem domini domus, seu hospitii que extimetur arbitrio curie et proborum”= *FV 9.8.44*: “Fem fur nou que si alcú trencarà de nuyt o de dia taules d'altre que refaça e pach lo dan donat en doble, e qui de dia trencarà per força o per engan obrador d'altre, perdo lo puyt e refaça la mala feita. E qui de nuyt ho farà que muyre e que refaça la mala feyta. Enadeix lo senyor rey que si alcun trencarà portes de casa o de alberch per força de dia, pach X morabatins, et nuyt, XX morabatins e esmén les portes, jasia ço que no entre dintre. E aquesta pena cresca segons la noblea e la valor dels senyors de l'alberch la qual valor e la noblea sia estimada e esguardada per la cort e per los prohòmens”.

³⁶ *LV Ant.* 8.6.2: “Si quis appiaria in civitate aut in villa forsitam construxerit, et alii damnum intulerit, statim moneatur, ut eas in abditis locis transferre debeat, ne forsitam in eodem loco hominibus aut animalibus damnum inferant (...)”.

FV 9.8.36: Si alcú bastirà o farà abellar en ciutat o en vila o en altre loch e aquell abellar farà mal a altre, de manteniment quant la cort o sabrà, amonest aquel de qui serà l'abellar que'l port e'l mut en altre loch en tal manera que nos pusque fer mal als hòmens ne a les bèsties ne als fruyts.

Apéndice bibliográfico

Fuentes

- Carreras y Candi, F., “Ordinacions urbanes de bon govern a Catalunya (segles XIII-XVII)”, *BRABLB* 11/83 (abril-septiembre 1924) *Ordinacions de Barcelona (1301)* pp. 292 ss.
- Carreras y Candi, F., “Ordinacions urbanes de bon govern a Catalunya (segles XIII-XVII)”, *BRABLB* 12/85 (enero-marzo 1926) *Ordinacions o establiments del Perelló (1341-1342)* pp. 37 ss.
- Cobos Fajardo, A. (edició crítica y traducció), *Costums de Girona de Tomàs Mieres*, Girona, 2001.
- Constitutions y altres Drets de Catalunya, compilats en virtut del capitol de Cort LXXXII. de las Corts per la S.C. y R. Majestat del Rey don Philip IV. Nostre Senyor celebradas en la ciutat de Barcelona any M.DCCII. Volum primer*, Barcelona, En Casa de Joan Pau Marti, y Joseph Llopis Estampers, 1704;
- Pragmaticas y altres Drets de Catalunya, compilats en virtut del Cap. de Cort XXIV. de las Corts per la S. C. Y Reyal Maiestat del Rey don Philip Nostre Senyor celebradas en la vila del Montso Any M.D. LXXXV. Y novament reimpresas conforme la disposicio del Capitol LXXXII. de las Corts celebradas en la Ciutat de Barcelona Any M.DCC.II. Volumen segon*, Barcelona, En Casa Joan Pau Marti, y Joseph Llopis Estampers, M.DCC.IV;
- Constitutions y altres Drets de Catalunya, superfluos, contraris y corregits, compilats en virtut del cap. de Cort XXIII. de las Corts per la S. C. Y R. Majestat del Rey don Philip Nostre Senyor celebradas en la vila de Montso, any M.D.LXXXV. Volum tercer*, Barcelona, En Casa de Joan Pau Marti, y Joseph Llopis Estampers, 1704 (Reproducción del Colegio de Abogados de Barcelona, Imprenta de Henrich y Cia., Barcelona, MDCCCIX).
- Corpus Glossatorum Juris Civilis VII Accursii Glossa in Digestum Vetus, X Accursii Glossa in Codicem, XI Accursii Glossa in Volumen*, Ausgusta Taurinorum 1969-1968.
- Colon, A.- García, A. (a cura de), *Furs de València* volum III, Barcelona, 1978.
- Colon, G.-García, A. (+) (edició crítica), *Furs de València VII*, Barcelona, 1999.
- Consuetudines Dertosaes* (ed. Facsimilar), Tarragona, 1972
- Dualde Serrano, M., (edición crítica por), *Fori Antiqui Valentiae*, Madrid-Valencia, 1950-1967
- Fori Regni Valentiae*, Valentiae 1547
- Vicent Gil Vicent, V. (edició a cura de), *Ordenances municipals de Vila-Real (segles XIV-XVIII)*, Valencia 2002
- Ginart, B., *Reportori General, y breu sumari per orde alphabetic de totes les materies desl Furs de Valencia, fins les Corts del any 1604, inclusive, y dels privilegis de la dita ciutat y Regne, ab una taula al principi per noms, que concorda los dos Reportoris*, Valencia, 1608.
- Gonzalvo i Bou, G., (Estudi introductor i edició a cura de), *Les constitucions de pau i treva de Catalunya (segles XI-XIII)*, Barcelona, 1999
- Iglesia Ferreirós, A., “Paeria de Lleida: Ustages glosados”, *Initium* 9 (2004) 519-814.
- Iglesia Ferreirós, A., “El acta de Cervera de 1202. Texto y glosas”, *Initium* 18 (2013) 711.
- Massip Y Fonollosa, J., *Costums de Tortosa* (Edició a cura de, amb la col·laboració de C. Duarte i A. Massip), Barcelona 1996.
- Oliver, B., *Historia del Derecho de Cataluña, Mallorca y Valencia IV*, Madrid, 1881.
- Hieroní Tاراçona, P., *Institucions dels furs, y privilegis del regne de Valencia*, Valencia, 1580
- Krüger, P.-Mommsen, Th., *Corpus Iuris Civilis. Volumen Primum. Institutiones. Digesta*, Dublin-Zürich, 1967²²
- Krüger, P. *Corpus Iuris civilis. Volumen Secundum. Codex Iustinianus*, Dublin-Zürich, 1967¹⁴.
- Usatges de Barcelona editats amb una introducció per Ramon d'Abadal i Vinyals i Ferran Valls i Taberner*, Barcelona, 1913.
- Zeumer, Karl (edidit), *Leges Visigothorum*, Hannoverae et Lipsiae, MDCCCII.

Bibliografía

Lázaro Guillamón, C. *La concurrencia de responsabilidad civil contractual y extracontractual en el contrato de arrendamiento. Del Derecho Romano al Derecho Civil histórico valenciano*, Madrid, Dykinson, 2011.

López Elum, P., *Los orígenes de los Furs de Valencia y de las Cortes en el siglo XIII*, Valencia, 1998.

Pacheco Caballero, F. L., , “Derecho valenciano, derecho catalán y recepción del derecho común: reflexiones en torno a la institución de las servidumbres prediales”, *HID* 22 (1995) 371.

Pacheco Caballero, F. L., “Daño, pena y resarcimiento. Formación histórica de la responsabilidad extracontractual o aquiliana en el derecho español (I)”, *Initium* 18 (2013) 289-328.